

## III

(Bekendmakingen)

## COMMISSIE

## I-Rome: Exploitatie van geregelde luchtdiensten

**Aanbesteding door Italië overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van de geregelde luchtdienst op de route Pantelleria-Trapani en terug**

(2006/C 113/07)

1. **Inleiding:** Overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft het Italiaanse Ministerie voor Infrastructuur en vervoer besloten om, overeenkomstig de besluiten die zijn genomen op de conferenties van de diensten georganiseerd onder het voorzitterschap van de regio Sicilië, een verplichting tot openbare dienstverlening op te leggen voor de geregelde luchtdienst op de route: Pantelleria-Trapani en terug.
2. **Betref:** Levering van geregelde luchtdiensten op bovengenoemde verbinding overeenkomstig de opgelegde verplichtingen tot openbare dienstverlening als bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 112 van 12.5.2006.
3. **Deelneming aan de aanbesteding:** De aanbesteding staat open voor alle maatschappijen die in het bezit zijn van een geldige exploitatievergunning, afgegeven door een lidstaat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen, en die voldoen aan de voorwaarden met betrekking tot de openbare dienstverplichtingen als gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 112 van 12.5.2006.
4. **Procedure:** Deze aanbesteding valt onder de bepalingen van artikel 4, lid 1, punten d), e), f), h) en i) van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad.
5. **Dossier voor de aanbesteding:** Het volledige dossier voor de aanbesteding, omvattende de voorwaarden van de overeenkomst en het maximumbedrag van de te verlenen financiële compensatie, dat als basis voor de overeenkomst moet worden beschouwd, alsook alle andere nuttige gegevens die een integrerend deel uitmaken van deze aanbesteding, kan gratis worden verkregen op het onderstaande adres:  
  
ENAC, Area Trasporto Aereo, Viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Roma.
6. **Overeenkomst ter regulering van de dienstverlening:** De dienstverlening wordt gereguleerd door een overeenkomst volgens het standaardmodel dat is opgenomen in dit aanbestedingsdossier.
7. **Financiële compensatie:** Gegadigden dienen in hun offerte expliciet aan te geven welk bedrag (per jaar gespecificeerd), met als maximum het in punt 5 bedoelde bedrag, wordt gevraagd als compensatie voor het uitvoeren van de gevraagde dienst gedurende 2 jaar vanaf de voorgenomen aanvangsdatum, met mogelijkheid tot verlenging met 12 maanden.

Het werkelijke bedrag van de uitgekeerde compensatie wordt elk jaar achteraf vastgesteld op grond van de werkelijke uitgaven en inkomsten voor de dienst, op overlegging van bewijsstukken en binnen de grenzen van het in de offerte aangegeven bedrag, zoals vermeld in het aanbestedingsdossier.

De vervoerder kan nooit een hogere compensatie eisen dan het in de overeenkomst opgenomen maximumbedrag, aangezien het geen gewone betaling betreft, maar een compensatie voor de levering van diensten waarop openbare dienstverplichtingen berusten.

De jaarlijkse betalingen geschieden in de vorm van voorschotten en een eindafrekening. Het saldo van de eindafrekening wordt pas betaald na goedkeuring van de rekeningen van de vervoermaatschappij voor de betrokken verbinding en nadat is vastgesteld dat de dienst overeenkomstig het bepaalde in de punten 10 en 11 is uitgevoerd.

8. **Tarieven:** In de offerte moeten de voorgestelde tarieven worden vermeld, overeenkomstig de opgelegde verplichtingen tot openbare dienstverlening als bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 112 van 12.5.2006.
9. **Looptijd van de overeenkomst:** De looptijd van de overeenkomst bedraagt 2 jaar, met mogelijkheid tot verlenging met 12 maanden, gerekend vanaf de voorgenomen datum van aanvang van de exploitatie van de luchtdienst op bovengenoemde verbinding, overeenkomstig de opgelegde verplichtingen tot openbare dienstverlening.
- De correcte uitvoering van het contract en de analytische boekhouding van de vervoermaatschappij voor de betrokken verbinding zullen ten minste eenmaal per jaar aan een controle in samenwerking met de vervoermaatschappij worden onderworpen. Voor alle eventuele wijzigingen moet een aanvullende overeenkomst worden gesloten.
10. **Wijziging en opzegging:** De ondertekenende partijen kunnen de overeenkomst vóór het einde van de normale duur ervan slechts beëindigen na het verstrijken van een opzegtermijn van 6 maanden. Wanneer de luchtvaartmaatschappij niet voldoet aan één van de verplichtingen tot openbare dienstverlening, wordt zij geacht de overeenkomst zonder opzegtermijn te hebben beëindigd tenzij zij de dienst binnen een termijn van 1 maand na ingebrekestelling opnieuw in overeenstemming brengt met de verplichtingen tot openbare dienstverlening.
11. **Niet-nakoming van de overeenkomst en sancties:** Wanneer de vervoerder niet heeft kunnen vliegen om een van de volgende redenen:

- gevaarlijke weersomstandigheden;
- sluiting van een van de luchthavens;
- redenen van openbare veiligheid;
- stakingen;
- veiligheidsproblemen;
- overmacht;

wordt het bedrag van de financiële compensatie vermindert in verhouding tot het aantal niet-uitgevoerde vluchten.

De luchtvaartmaatschappij is verantwoordelijk voor de nauwkeurige vervulling van de uit de overeenkomst voortvloeiende verplichtingen. In het geval van niet-naleving of onnauwkeurige naleving van de overeenkomst die niet te wijten is aan overmacht of aan omstandigheden buiten de wil van de luchtvaartmaatschappij of aan abnormale of onvoorziene omstandigheden die de luchtvaartmaatschappij redelijkerwijs niet had kunnen voorkomen, kan het contract worden opgezegd middels een formele opzegging die binnen 10 dagen nadat de gebeurtenis bekend is geworden aan de luchtvaartmaatschappij moet worden gezonden.

De luchtvaartmaatschappij krijgt dan tot 7 dagen na ontvangst van de opzegging de tijd om verantwoording af te leggen.

Het aantal annuleringen door rechtstreeks toedoen van de luchtvaartmaatschappij mag per jaar niet meer bedragen dan 2 % van de vluchten; ten minste 98 % van de geplande vluchten moet dus worden uitgevoerd. Voor elke geannuleerde vlucht boven het maximum van 2 % moet aan de regelgevingsinstantie een boete worden betaald van 3 000 EUR.

De vervoerder moet waarborgen dat de vluchten niet meer dan 30 minuten afwijken van de afgesproken dienstregeling (punctualiteitscoëfficiënt van de dienst). Voor elke vertraging van meer dan 30 minuten moet de vervoerder elke passagier een krediet verlenen van 15 EUR op de aankoop van een vliegtuigbiljet in de toekomst.

Deze regels zijn niet van toepassing op geannuleerde vluchten of vluchten waarvan de vertraging te wijten is aan weersomstandigheden, stakingen of andere gebeurtenissen die niet onder de verantwoordelijkheid van de luchtvaartmaatschappij vallen of die aan haar controle ontsnappen.

Onverminderd een eventuele verplichting tot herstelbetaling, resulteert elke onderbreking van de dienstverlening in een evenredige verlaging van het verleende compensatiebedrag.

Wanneer de luchtvaartmaatschappij de in punt 10 bedoelde opzegtermijn niet nakomt, wordt een boete opgelegd die wordt berekend uitgaande van het aantal ontbrekende dagen en van het bedrijfsresultaat op de verbinding in het desbetreffende jaar, beperkt tot de maximale financiële compensatie als bedoeld in punt 7.

Om de continuïteit en regelmaat van de vluchten te garanderen, verbindt de luchtvaartmaatschappij die deze openbare dienstverplichtingen aanvaardt zich ertoe een zekerheid te stellen teneinde te waarborgen dat de dienst op een correcte en ononderbroken wijze wordt uitgevoerd. Die zekerheid bedraagt ten minste 800 000 EUR en bestaat in een verzekeringswaarborg ten gunste van ENAC-Ente Nazionale dell'Aviazione Civile, die deze zal gebruiken om voortzetting van de openbare dienstverlening te garanderen.

De zekerheid wordt automatisch vrijgegeven wanneer de in punt 9, tweede alinea, bedoelde controle die wordt uitgevoerd na de regelmatige beëindiging van het contract, bevredigend verloopt.

12. **Indiening van de offertes:** Uiterlijk 30 dagen na de datum van bekendmaking van de aanbesteding in het Publicatieblad van de Europese Unie dienen de offertes, verplicht opgesteld overeenkomstig het bepaalde in het aanbestedingsdossier, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs in een gesloten en verzegelde omslag te worden opgestuurd of ter plaatse tegen ontvangstbewijs te worden afgegeven op het volgende adres:
- ENAC, direzione generale, viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Roma.
13. **Geldigheid van de aanbesteding:** Overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 is deze aanbesteding slechts geldig voorzover geen enkele communautaire luchtvaartmaatschappij de openbare dienstverplichtingen accepteert binnen 30 dagen na publicatie in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 112 van 12.5.2006, zonder daarvoor een financiële compensatie te ontvangen.
14. **Gunning:** Het contract wordt gegund door de ENAC (Ente Nazionale per l'Aviazione Civile), die daarbij zo nodig een commissie benoemt.
15. **Geschillen:** Eventuele geschillen tussen de partijen over de toepassing van de overeenkomst of de uitvoering van de diensten worden, na een verzoeningsprocedure die loopt binnen een periode van 90 dagen na het ontstaan van het geschil, voorgelegd aan bevoegde gerechtsinstantie.
-